



Mediterranean Shipping Company (Shanghai) Limited

利胜地中海航运（上海）有限公司

TEL: (86-21) 6104 3333 (general) www.mschongkong.com

26th Floor, Shanghai Ruifeng Int'l Tower, 248 Yangshupu Road, 200082, Shanghai

Subject: 2014 Week 04 Vessel Arrangement & Cy-In Closing Time Notice -- Version 3.0

Update: 16/Jan

Week	Service	Vessel Name	Voy	Terminal	Shanghai									2nd Vsl (T/S If Only)	Routing & Transit Time (Days)
					Booking Start	Booking Cut	C/L Cut	S/I Cut	Cy-In	Closing	ETA	ETD	Proforma Departure		
周数	航线	船名	航次	挂靠码头	订舱开始	订舱截止	箱号截止	提单截止	进箱开始	截关时间	预计到港	预计离港	标准离港日	预计二程船名（如需中转）	航程及转运时间（天）
4	Cheetah	MSC Alghero	FI404A	YS3	8-Jan	21-Jan		21-Jan	18-Jan	20-Jan	21-Jan	22-Jan	22-Jan	T/S at Port Louis/Coega	Accept cargoes to: Lobito, Namibe.
		地中海阿尔盖罗				12:00		12:00	0:00	16:00					
4	Golden_gate2	MSC Esthi	FG404A	YS3	8-Jan	23-Jan		23-Jan	20-Jan	22-Jan	23-Jan	24-Jan	24-Jan	/	Haifa (21)
		地中海 依丝蒂				12:00		12:00	0:00	16:00					
4	Lion	MSC Lauren	FL404R	YS3	8-Jan	20-Jan	20-Jan	20-Jan	20-Jan	22-Jan	23-Jan	24-Jan	24-Jan	/	Sines (25) - Le Havre (28) - Rotterdam (30) - Antwerp (31) - Dunkerque (34) - Felixstowe (35)
		地中海 劳伦				11:00	15:00	15:00	0:00	16:00					
4	Condor	CMA CGM Margrit	FLA22W	YS3	8-Jan	21-Jan	21-Jan	21-Jan	21-Jan	23-Jan	24-Jan	25-Jan	25-Jan	/	Southampton (30) - Hamburg (32) - Bremerhaven (34) - Rotterdam (36) - Zeebrugge (37) - Le Havre (39) Not accept via Le Havre cargoes
		待定				11:00	15:00	15:00	0:00	16:00					
4	Tiger	MSC Ravenna	FT404R	YS3	9-Jan	22-Jan	23-Jan	23-Jan	22-Jan	24-Jan	25-Jan	26-Jan	26-Jan	/	Piraeus (28) - Istanbul (30) - Evyap (33)
		地中海 拉文纳				14:00	4:00	4:00	0:00	16:00					
4	Tiger-2	MSC Ravenna	FT404R	YS3	9-Jan	25-Jan		25-Jan	22-Jan	24-Jan	25-Jan	26-Jan	26-Jan	/	Beirut (25)
		地中海 拉文纳				12:00		12:00	0:00	16:00					
4	Swan	CMA CGM Corte Real	FMS58W	YS3	9-Jan	22-Jan	22-Jan	22-Jan	22-Jan	24-Jan	25-Jan	26-Jan	26-Jan	/	Le Havre (25) - Hamburg (27) - Bremerhaven (29) - Rotterdam (31) - Southampton (33) - Zeebrugge (34) Not accept via Le Havre cargoes
		待定				9:00	14:00	14:00	12:00	12:00					
4	Ipanema	MSC Vittoria	FI405A	YS3	17-Jan	28-Jan		28-Jan	25-Jan	27-Jan	28-Jan	29-Jan	29-Jan	via SIN	Also accept Swan cargoes. CY-In code change to SGSIN.
		地中海 维多利亚				12:00		12:00	0:00	16:00					
4	Dragon	MSC Clorinda	FD403R	YS3	10-Jan	23-Jan	23-Jan	23-Jan	23-Jan	25-Jan	26-Jan	27-Jan	27-Jan	/	Gioia Tauro (23) - Valencia (26) - La Spezia (30) - Fos (32) - Barcelona (33)
		地中海 克罗琳达				10:00	17:30	17:30	0:00	16:00					
4	Silk	MSC Trieste	FS404R	YS3	12-Jan	24-Jan	27-Jan	27-Jan	25-Jan	28-Jan	29-Jan	29-Jan	29-Jan	/	Felixstowe (27) - Zeebrugge (29) - Antwerp (30) - Rotterdam (33) Also accept cargoes to Saint Petersburg/ Kotka/ Kaliningrad/ Gdynia/ Klaipeda/ Riga/ Tallinn.
		地中海 的里雅斯特				12:00	10:00	10:00	8:00	12:00					

Remarks:

- Above information about 2nd intended vessel details and ETA destination are for reference only and subject to changes with/without prior notice. Please follow "CY-In code list" to arrange correct booking service for each POD, except "special routing".
- Booking Cut time applies for not only new booking placement but also amendment for confirmed booking. All later bookings / amendments will be only confirmed / accepted on case by case basis and subject to operational feasibility.
- C/L Cut (ENS not required if no deadline indicated in this column): Shipper / booking agent shall provide C/L within deadline for carrier's ENS declaration. In case of any later submission request due to vessel delay, we will review case by case subject to the operational feasibility.
- S/I Cut: Shipper / booking agents shall provide S/I within deadline as standard requirement.
- Equipment free time is 10 calendar days (calculate from the date of empty picking up till "Proforma Departure" announced in this notice) for 20'DV/40'DV/40'HQ. Please visit MSC website to get more detailed tariff.
- Above cy-in time is for reference only and subject to changes without prior notice based on port authority's arrangement. Please ensure to double check on terminal website before laden gate-in to avoid unnecessary loss.
- It will be subject to carrier's decision to load onboard or not and stow under option for the later coming container (deliver either Laden or Dock Receipt to the terminal or customs releasing after closing time).
- Please ensure to declare correct cy-in code on both paper CLP and E-CLP as per our latest Cy-In code list, which is updated to you by email or published on LINDO website.
- Shipper/booking agent shall be responsible for all extra penalty, restow or tranship costs incurred due to wrong declaration on cy-in code or weight (both cargo and gross weight) information. Please visit terminal website to check whether information is correctly declared or not.

注意事项:

- 上述中转及到港时间信息仅作参考，请以最新船期为准。除注明“Special Routing”外，请按照进港代码一览表正确安排各个港口的订舱航线。
- 订舱截止时间不仅适用于新订舱，也适用于已确认订舱的更正。任何晚于订舱截止时间收到的新订舱 / 更正，我司将视实际操作可行性以决定确认 / 接受与否。
- 箱号截止（如没有标注截止时间，则说明该航线不需要发送ENS）：货主/订舱代理须于截止时间前将按规定提交箱封号。如因船期延误要求超时发送，我司将视实际操作可行性决定接受与否。
- 提单截止：货主/订舱代理须于截止时间前按规定发送提单样本。
- 一般货柜（20'DV/40'DV/40'HQ）的免费用箱期为10天（自提箱日开始计算，至本通知的标准离港日，包括节假日）。如需更多关于滞箱费的具体费率，请访问我司网站。
- 上述进箱开始时间信息仅作参考，根据实际情况，港区可能随时更改进箱时间。为避免损失，请务必参考港区官方网站安排进箱。
- 如货柜或场站收据交付至现场时间或海关放行时间晚于截关时间，我司将视实际情况决定放行与否及装船位置。
- 请参照最新公布的进港代码一览表（通过电子邮件发送或公布在联东船代网站）填制纸面装箱单（Container-Load-Plan）及预录电子装箱单（E-CLP）。
- 货主/订舱代理须承担因装箱单上的进港代码和重量（包括货重和总重）的填制或预录错误而造成的额外罚金、翻舱、中转费用。可访问港区官方网站查询填制及预录正确与否。